

به‌ناوی خوای به‌خشنده و میهره‌بان

هه‌ریمی کوردستانی عێراق

سه‌رۆکایه‌تی هه‌ریم

سه‌رۆک

به‌ناوی گه‌له‌وه

بېریار

ژماره (٥) سالی ٢٠١٠

به پێی ئەو دەسه‌لاته‌ی له بېرگه‌ی (١) ی مادده‌ی (١٠) ی یاسای سه‌رۆکایه‌تی هه‌ریمی کوردستان - عێراق ی ژماره (١) ی سالی ٢٠٠٥ ی هه‌موارکراو پیمان دراوه‌، به پالپشتی ئەو یاساکارییه‌ی په‌رله‌مانی کوردستان - عێراق کردویه‌تی له دانیشتنی ژماره (٦) له ٢٦ / ٤ / ٢٠١٠ بېریارماندا به ده‌رکردنی:

یاسای ژماره (٥) ی سالی ٢٠١٠

یاسای وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری هه‌ریمی کوردستان - عێراق

مادده‌ی یه‌که‌م:

مه‌به‌ست له‌م ده‌سته‌واژانه‌ی خواره‌وه له‌م یاسایه‌دا ماناکانی به‌رامبه‌ریانه له‌م یاسایه‌دا:

یه‌که‌م: هه‌ریم: هه‌ریمی کوردستان - عێراق

دووه‌م: وه‌زاره‌ت: وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری هه‌ریم

سێهه‌م: وه‌زیر: وه‌زیری دارایی و ئابووری هه‌ریم

چواره‌م: بېرکار: بېرکاری وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری هه‌ریم

پنجه‌م: ئەنجومه‌ن: ئەنجومه‌نی وه‌زاره‌ت

## ماددهی دووهم:

ئامانجی وەزارەت دانانی بنچینه گشتییه کانی بەرپۆهبردن و رێکخستنی دەرامەتی دارایی و ئابوورییه و، چاودێری گونجانی هەلسووکەوتەکانی و وەدیھێنانی چاکترین بەکارھێنانی دەکات و بنچینەو ئاراستەکانی پلاندانانی دارایی و ئابووری ھەریم دادەنێت و چوارچۆیە گشتی بەرفراوانی رەگەزەکانی(العناصر) پلانی دارایی و ئابووری لە چوارچۆیە سیاسەتی گشتی و پلانی گەشەپێدانی بۆ ھەریم دەست نیشان دەکات.

## ماددهی سێھەم:

یەگەم: وەزیر: سەرۆکی بالای وەزارەتە کە یەو، بەرپرسی ئاراستەکردنی ئیشتەکانی و، سەرپەرشتی و موراھەبەیی چالاکییەکانی دەکات و، بریار و رێنمایی و فەرمانەکان لە ھەر شتیکدا پێوەندی بەکارەکان و پیکھاتەکان و کاروباری دیکە ئیداری و دارایی و رێکخستەو ھەبیت لە چوارچۆیە حوکمەکانی یاسا و پێرۆ و رێنمایی بەرکاردا، ھەمووی لەلایەن وەزیرەو دەردەچیت و، وەزیر بەرپرسە لەبەردەمی ئەنجومەنی وەزیراندا چونکە خۆیشی ئەندامیکی ھاوکارە لە ئەنجومەنە کەدا، بۆیشی ھەبە ھەندی لە دەسلاتەکانی خۆی بە بریکاری وەزارەتە کە، یان بە بەرپۆه بەر گشتیە کانی، یان بەو کەسە بە گونجای دەزانیت بسپیریت و ھەماھەنگی لە گەڵ بانکی ناوھندی عێراقدا لە ھەموو ئەو کارانەدا دەکات کە پەویەندیان بەرێکخستن و نەخشە ی سیاسەتی نەقدی و بانکداری(الصیرفە) ھەبە و سەرپەرشتی لقەکانی بانکی ناوھندی عێراقی لە ھەریمدا دەکات.

دووھەم: نووسینگە وەزیر: فرمانبەرێک بە پلەیی بەرپۆه بەر سەرۆکایەتی دەکات بە ئەزمون و لیھاتوو بیت. ئەو ئیش و کارانە دەگرێتە ئەستۆ کە وەزیر پێ دەسپیریت و بەرپرس دەبیت لە رێکخستن و پاراستنی تۆمارەکان و نامە و نامە کاری تایبەت بە وەزیر و ژمارەبە کیش فرمانبەر یاریدەیی دەدەن.

سێھەم: بەرپۆه بەرایەتی چاودێری و پشکنینی دارایی: راستەوخۆ بە وەزیرەو پەویەست دەبی و کاری چاودێری ناوخوا وەزارەتە کە و فەرمانگەکانی سەر بەو دەگرێتە ئەستۆ. ھەر و ھا لە حالەتی گزی(اختلاس) یان دەسکاریکردنی پارەیی گشتیدا کاری لیۆردبوونەو و پشکنینی ھەموو فەرمانگەکانی ھەریم بەجی دەھینی چاودێری و چۆنیتی دەسکاریکردنیان دەکات. فرمانبەرێکیش سەرۆکایەتی دەکات کە پلە کە لە پلەیی بەرپۆه بەر کەمتر نەبیت و، بڕوانامەیی زانکۆیی ھەبیت و ئەزموندار و پسپۆر بیت.

چوارەم: بەرپۆه بەرایەتیی پۆهندییەکان و راگەیاندن: راستەوخۆ بە وەزیرەو پەپۆهست دەبێ و فرمانبەریك سەرۆكایەتیی دەكات كە پلەیی لە بەرپۆه بەر كەمتر نەبێت و، برۆانامەیی زانكۆیی هەبێت و ئەزمووندار و پەپۆر بێت.

#### ماددەیی چوارەم:

پەكەم: بریکاری وەزارەت: هاوکاری وەزیر دەكات لە جیبەجیكردنی سیاسەت و پلانی وەزارەتەكە و سەرپەرشتی كاروبارەكانی و ئەو دەسەلاتانە دەكات كە وەزیر پێی دەسپێرێ. دووهم: نووسینگەیی بریکاری وەزارەت: فرمانبەریك بە پلەیی بەرپۆه بەر سەرۆكایەتیی دەكات، بە ئەزموون و لیھاتوو بێت، ئەو كارانە دەگریتە ئەستۆ كە بریکار پێی دەسپێرێ. سێیەم: بنكەیی مەشق و پەرەپێدانی دارایی و كارگیری و ئابووری: فرمانبەریك بە پلەیی بەرپۆه بەر سەرۆكایەتیی دەكات كە برۆانامەیی زانكۆیی هەبێ و شارەزاو پەپۆر بێ و ژمارەپەك فەرمانبەر یارمەتی دەدەن.

#### ماددەیی پێنجەم:

دەستەیی راویژكاران: دەستەكە لەم چوار راویژکاری بە ئەزموون و پەپۆر پێك دێت كە لانی كەم برۆانامەیی سەرەتایی زانكۆییان لەم پەپۆرپێانەیی خوارەو دا بەدەست هێنا بێت:

- ۱- كاروباری كارگیری و دارایی
- ۲- كاروباری بانق
- ۳- كاروباری ئابووری و بازرگانی
- ۴- راویژكار لە كاروباری یاسایی

#### ماددەیی شەشەم:

ئەنجومەن:

۱- لە وەزارەتەكەدا ئەنجومەنێك بە سەرۆكایەتیی وەزیر پێكدەهینرێت و، هەریەكە لەمانەیی خوارەو هەشی تێدا دەبن:

- |              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| ئەندام دەبێت | أ - بریکاری وەزارەت               |
| ئەندام دەبن  | ب - راویژكارەكان                  |
| ئەندام دەبن  | ج - بەرپۆه بەر گشتییەكانی وەزارەت |

د - هەر پەپۆرێك لەناو هەوێ یان لە دەرهوێ وەزارەتەكە، كە وەزیر بیهوی لە كاتی پێوستدا داوی هاوکاری لێ بكات بەبێ ئەوێ مافی دەنگدانێ هەبێ.

۲ — ئەنجومەن گفتوگۆ پىلانە گىشتىيە كەي وەزارەت و پەسەند كەردنى و، بەدوادا چوونى جىيە جىيە كەردنى لە ئەستۆ دەگرى و، سىياسەتى دارايى و ئابوورى پىشنىياز دەكات و، گفتوگۆ لەسەر راپۆرتە خولاوخولە كان لىكۆلئىنەو لەسەر ئەو كۆسپانە دەكات كە رىگىرە لە رەوتى كارە كانىدا دەكەن و، چارەسەرى بە كەردارىان بۆ پىشنىياز دەكات و، لە پىرۆزەي ياسا و پىرۆز و ئەو رىئەمىيانەش دەكۆلئىتەو كە پىئەندىيان بە ئىشە كانىيەو هەيە و راي خۆيشى لەسەر هەموو بابەتەك دەدات كە پىش چاوى دەخرىت.

#### ماددەى حەوتەم:

بەريۆ بەرايەتى گىشتىيە ديوان: بەريۆ بەريۆ كى گىشتى بەريۆەي دەبات كە بروانامەي سەرەتايى زانكۆي هەبى و شارەزا و پىسپۆر بى.

#### ماددەى هەشتەم:

بەريۆ بەرايەتى گىشتىيە بودجە:

بەريۆ سيارى پىلانەدانان دەگرىتە ئەستۆ بودجەي هەريۆ نامادە دەكات و، لە پىكەتە و قۆناغە كانى بودجەي گىشتى و بەشە كانى دەكۆلئىتەو، هەروەها برىارى بەرايى (الاولى) لەسەر هەيى كار (مىلاك) ي فەرمانگە كانى هەريۆ دەدات و، پىشوانەي پارەي پىويستيان بۆ زامەن دەكات و، راي خۆي لەسەر ياسا جۆر بە جۆرە كانى دارايى دەردە برىت و تويژىنەو، لىكۆلئىنەو هەي شىكارى (التحليلية) لەسەر بارودۆخى دارايى و بودجەي بەردەست (الجارية) بەپى شىوازە كانى پىلانەدانان ئەنجام دەدات و، رىمەي بۆ جىيە جى كەردنى بودجە دەردە چويى و، بەريۆ بەريۆ كى گىشتىيە سەرۆ كايەتەي دەكات كە بروانامەي زانكۆي بە دەست هەينا بىت و بە ئەزمون و پىسپۆر بىت.

#### ماددەى نۆيەم:

بەريۆ بەرايەتى ژمىريارى گىشتى:

سەرپەرشتىيە (السيولة) نەختىنەي خەزىنەي گىشتى و چوئىتە دەسكارى كەردنى بۆ جىيە جىيە كەردنى بودجەي گىشتىيە هەريۆ بە هەردوو بەشە كەيەو بەشى بەردەست (الجارى) و بەشى و بەرەيەن لە ئەستۆ دەگرىت، هەروەها پەرەپىدانى سىستەمى ژمىريارى گونجاو بۆ رىكخستى لايەنى دارايى ئەنجامە كانى جىيە جىيە كەردنە كەي لە ئەستۆ دەگرىت و، كۆنترۆلى ژمىريارىتە دەسكارى كەردنى دارايى لەسەر هەموو يە كە جىيە جىيە كەردنە كان دادە نىت و، روون كەردنەو كانى ژمىريارىتە بۆ يە كە كانى كەرتى حكومى كە لە مەركەزەو پارەدار دەكرىن، ديار دەكات و، ئەنجامە كانى بەپى ئوسوولى ژمىريارىتە دەخاتە بەرچاو و سىستەمە كانى چاودىرى ناوخۆ لەسەر دەسكارى كەردنى ئەموالى گىشتى

په ره پیده دات و پیداویسته کانی سهر که وتیان بو فراهه م ده کات و سهر په رشتی جیبه جیکردنیان ده کات چاودیری کردنی خهرجی رابوردوو و خهرجی پاش نه ویشه وه. لهو سهر پیچیه داراییانه ش ده پیچته وه که جیبه جیکردنیان به و وزارت که ده سپردیت.

به ریوه بهریکی گشتیش سهر و کایه تی ده کات که پروانامه ی زانکوی به ده ست هینایت و، به نه زمون و سپور بیت.

#### ماده ی دهیم:

به ریوه بهرایه تی گشتی باج و عه قارات:

نهر کی به ریوه بردنی پیداویسته کانی باج و وه دیه اتنی و هر گرتنی له نه ستو ده گری و ژمیاریه تیه که ی ریگ ده خات و به دو اداچوون بو قهرزه کانی ده کات و قهرزه کانی و ریکار و بنه ماکانی و هر گرتنیان ده ست نیشان ده کات، ههروه ها مافی مولکداریه تی عه قاری له ههریم له باری جوړو شوینه وه له نه ستو ده گری و ریکی ده خات و تو ماری پیوستیه کانی دوور له (معزل) لایه نه سپوره کان ده گرتنه ده ست و برپاره کانی تهرخان کردن و یاسا کاری تایه ت به فروشتن و به کريدانی خانووه به ره کانی مولکی ههریم جیبه جی ده کات و، ههروه ها به ریوه بردن و به یاناتی نهو خانوو و به رانه ش جیبه جی ده کات که نهر کی به ریوه بردن و فروشتنیان به و وزارت ی دارایی و نابووری ده سپردی و به ریوه بهریکی گشتی سهر و کایه تی ده کات که پروانامه ی زانکوی به ده ست هینایت و به نه زمون و سپور بیت.

#### ماده ی یازدهم:

به ریوه بهرایه تی گشتی گومرک:

جیبه جی کردنی یاسا گومرگیه کان نهو فرمان و برپار و رینمایی و به ندانه مهر جانه له نه ستو ده گری که ده زگا جوړ به جوړه کانی ههریم ناماده یان ده کهن و په یوه نندیان به سپوره تیه کانی به ریوه بهرایه تی گشتیه وه هه یه و، ههروه ها بنه ماو مه بده نه پیوستیه کان بو ئاسانکردنی کرده وه ی جیبه جی کردنی و دانان و جیبه جی کردنی پلانی پیوست بو به رهنگار بوونه وه ی قاچاغ و لیکنولینه وه ی یاسا گومرگیه بهر کاره کان ده ست نیشان ده کات و، داده نی، به ریوه بهریکی گشتی سهر و کایه تی ده کات که پروانامه ی زانکوی هه بیت و به نه زمونو سپور بی و، لقی به ریوه بهرایه تیه کانی گومرگی ههریمی پیوه ده لکی.

### ماددهی دوازدهم:

به‌رپوه به‌رایه‌تی گشتیی خانه‌نشینی:

یاساکانی خانه‌نشینی جییه‌جی ده‌کات و خزمه‌تی کارمهنده‌کانی هه‌ریم له فهرانبه‌ر و سه‌رباز و هیزه‌کانی ئاسایشی ناو‌خو ده‌ژمیری، بو‌ئوه‌ی مووچه‌و پاداشتی خانه‌نشین بو‌خویان و خیرانه‌کانیان برپیته‌وه‌و بو‌موس‌ته‌حه‌قه‌کانیان خه‌رجی بکات و، بنه‌ماو مه‌بده‌ئیش داده‌نی و ریتماییی ده‌رده‌چوینی و پیشنیار بو‌په‌ره‌پیدانی ئه‌م یاسایانه له‌به‌ر رو‌شنایی کاره‌تازه په‌یدا بو‌وه‌کان(ما یستجد من امور) به‌رز ده‌کاته‌وه، هه‌روه‌ها ئه‌و گپروگرفتانه‌ش که له کاتی جییه‌جی کردندا له چوارچیوه‌ی سیاسه‌تی درایی هه‌ریمدا رو‌وبه‌رووی ده‌بیته‌وه، به‌رپوه‌به‌ریکی گشتی سه‌رو‌کایه‌تی ده‌کات که بروانامه‌ی زانکویی به‌ده‌ست هیئا بیټ و به‌ئهموون و پسپور بیټ و به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌کانی خانه‌نشینی له هه‌ریمدا پیوه ده‌لکی.

### ماددهی سیانزدهم:

به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتیی بانکه بازرگانیه‌کان:

به‌رپوه‌به‌ریکی گشتیی سه‌رو‌کایه‌تی ده‌کات بروانامه‌ی زانکویی به‌ده‌ست هیئا بیټ و، به‌ئهموون و پسپور بیټ و، ئه‌مانه‌ی خواره‌وه‌شی پیوه ده‌لکین:

- ۱- به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌کانی بانکه‌کانی ئه‌له‌ه‌شید
- ۲- به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌کانی بانکه‌کانی ئه‌له‌رافیده‌ین
- ۳- به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌کانی بانکه‌کانی هه‌ریم

### ماددهی چواردهم:

به‌رپوه‌به‌رایه‌تی گشتیی بانکه پسپوره‌کان:

به‌رپوه‌به‌ریکی گشتیی سه‌رو‌کایه‌تی ده‌کات بروانامه‌ی زانکویی به‌ده‌ست هیئا بیټ و به‌ئهموون و پسپور بیټ و ئه‌مانه‌ی خواره‌وه‌شی پیوه ده‌لکیت:

- ۱- به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌کانی بانکی کشتوکالی و پیشه‌سازی
- ۲- به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌کانی بانکه‌کانی خانووبه‌ره



ماددهی بیستهه:

ئهه یاسایه له رۆژی بلاو کردنه وهی له رۆژنامهی فهرمی (وهقائعی کوردستان) دا جیهه جی ده کریت.

مسعود بارزانی  
سه رۆکی هه ریمێ کوردستان - عێراق

ههولێر

8 / ته مموز / 2010 ی زایینی

17 / پوشپه پ / 2010 ی کوردی

26 / رجب / 1431 ی کۆچی

## هۆکاره کانی ده‌چوونی ئەم یاسایه

بۆ یه‌كگرتنه‌وه‌ی هه‌ردوو و‌ه‌زاره‌تی دارایی له‌ هه‌ری‌مێ كوردستان له‌ یه‌ك و‌ه‌زاره‌تدا له‌ ژێر ناوی و‌ه‌زاره‌تی دارایی و‌ ئابووری بۆ ئه‌وه‌ی و‌ه‌زاره‌ت به‌ ئه‌ركه‌كانی له‌ رێكخه‌ستی كاروباری دارایی و‌ ئابووری هه‌لبه‌ستی و‌ چاودێری سه‌لامه‌تی ده‌ستكاری كردن به‌ مال و‌ مولكی گه‌شتیه‌وه‌ ب‌كات و‌ باشترین به‌كارهێنان بۆ ده‌رامه‌ته‌ داراییه‌كانی هه‌ری‌م و‌ه‌دی به‌ینی ئەم یاسایه‌ ده‌چووندا.